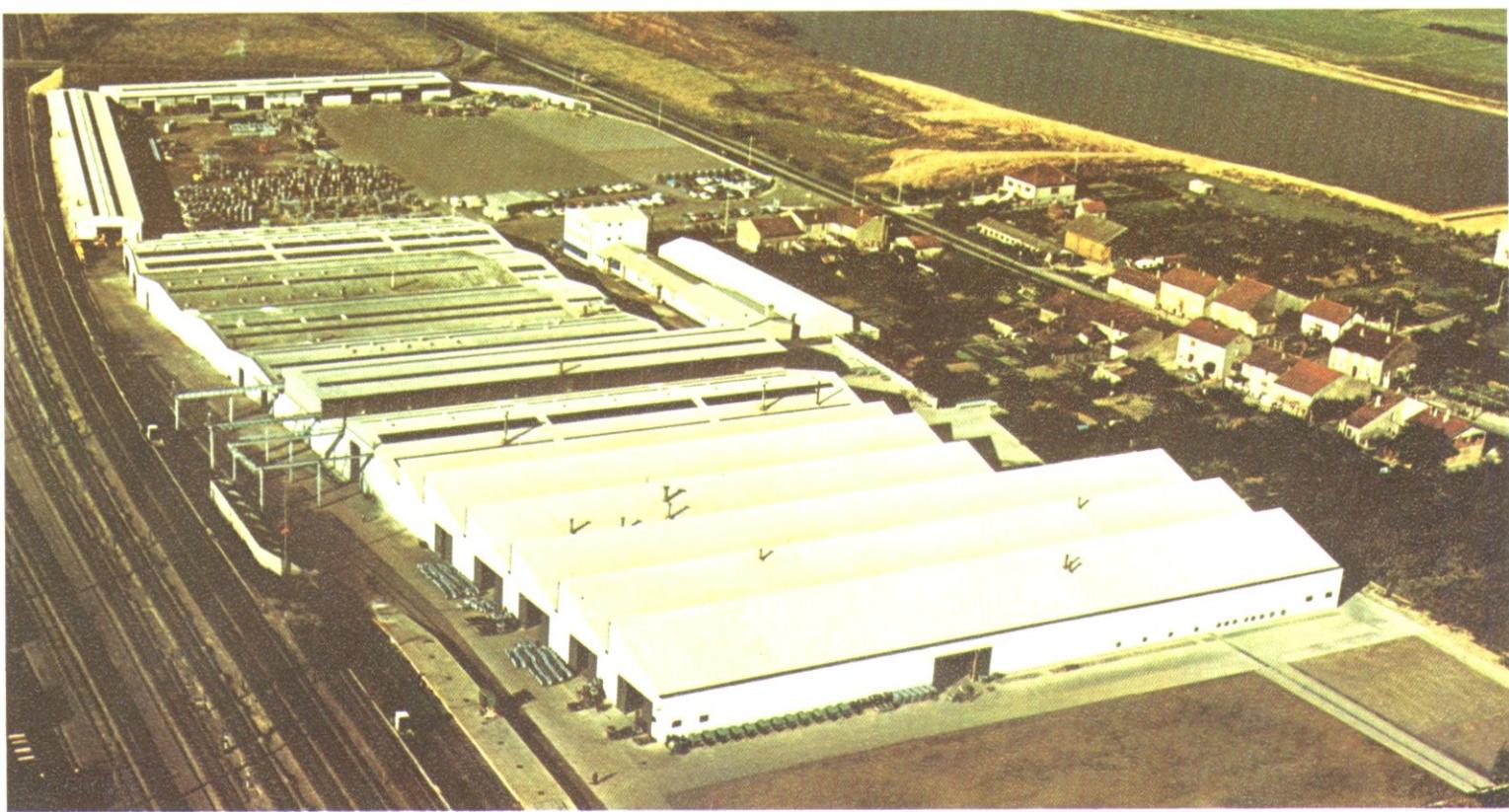




# CLAAS



**Ramasseuses presses**



## Fabrication ultra-moderne technique d'avant-garde

Dès 1936, CLAAS lançait la première chaîne européenne de fabrication en série de ramasseuses presses.

Le développement important pris par cette fabrication oblige CLAAS à créer une unité de production réservée exclusivement aux ramasseuses presses: l'usine de METZ/WOIPPY située en France. Au coeur du marché commun, c'est la plus importante usine de ramasseuses presses d'Europe. La raison de cette expansion est due à l'importance que les utilisateurs attachent à la qualité. Voulez-vous en juger? Tout au long des chaînes de fabrication; depuis le contrôle des matières premières jusqu'aux vérifications finales de fonctionnement, des spécialistes s'assurent par de nombreux examens de la qualité du matériel.

Cette «qualité CLAAS» est l'aboutissement de procédés de fabrication qui sont autant d'innovations dans le domaine du machinisme agricole. Des exemples: chaque pièce reçoit par immersion, une application de peinture synthétique anti-corrosive, puis, avant le montage, une couche de laque. Couches de fond et de laque sont cuites chacune à des températures de l'ordre de 150 à 170°. Les petites pièces d'assemblage sont galvanisées à chaud, puis chromatées.

Le résultat: une résistance incomparable aux agents atmosphériques et mécaniques, d'où une vie plus longue de votre ramasseuse presse CLAAS, tout en gardant une valeur de reprise plus élevée.



# Des ramasseuses presses à la mesure de vos récoltes

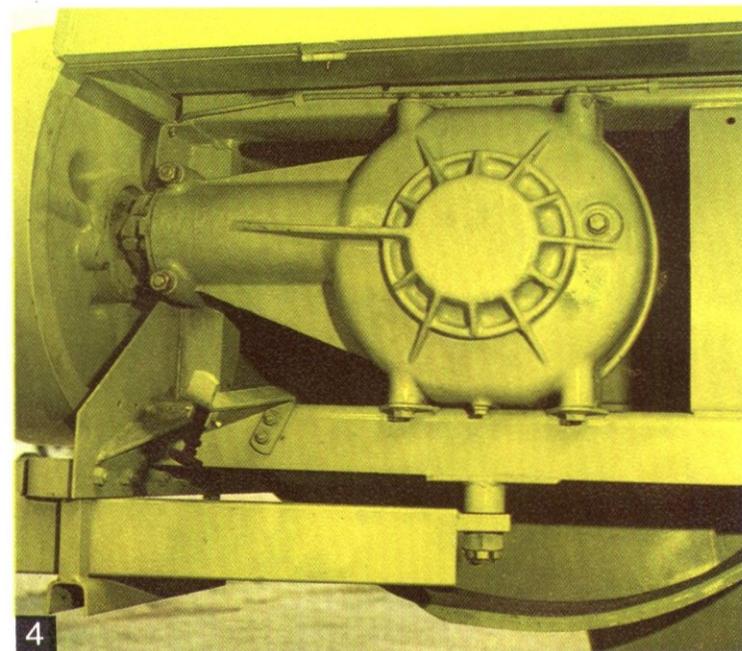
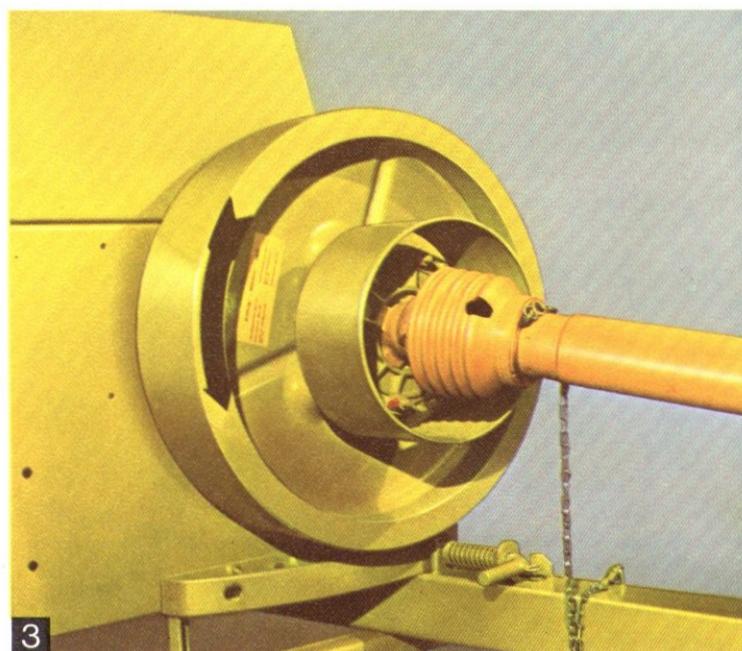
Une expérience de 39 ans dans la fabrication des ramasseuses presses doit porter ses fruits. C'est pourquoi CLAAS s'oriente aujourd'hui résolument vers les techniques les plus modernes, avec une gamme de ramasseuses presses à piston rectiligne, moyenne et haute densité.

Répondant à la demande générale des agriculteurs, les ramasseuses presses CLAAS à piston rectiligne à hautes performances, réalisent des balles plus fermes et plus compactes, demandant moins de place pour le transport et le stockage. Pour satisfaire les plus importants chantiers de récolte, CLAAS a conçu la DOMINANT, tête

de file de la gamme. Puis viennent les CLAAS CONSTANT, CLAAS MARKANT 50, CLAAS MARKANT 40, parmi lesquelles chacun trouvera la machine correspondant à l'importance des chantiers à récolter.



# Efficacité et sécurité



## **Vous ne voulez pas perdre une seconde?**

Chaque détail a été étudié pour vous dans un souci de confort et de rapidité. Très rapidement et sans outil, vous faites pivoter le **timon (1)** de la position route à la position travail et inversement. Une chape d'attelage réglable en hauteur ainsi qu'un cric de timon vous facilitent les opérations d'attelage. **L'arbre à cardans (2)** monté sur roulements est entièrement protégé et relié par une attache rapide à la prise de force du tracteur. Sa longueur est adaptable à toutes les distances entre prise de force et barre d'attelage.

## **Pas de perte d'énergie dans la transmission.**

Prenons un exemple: sur la DOMINANT, l'arbre à cardans transmet l'énergie au **volant (3)** dont l'importance de la masse assure la régularité du régime, quelles que soient les surcharges. Puis, du **boîtier de renvoi d'angle (4)**, l'énergie est transmise au boîtier de répartition. A partir de là, des chaînes entraînent le tambour ramasseur, l'arbre des noueurs et le double vilebrequin des ameneurs. La tension des chaînes est réglée automatiquement à l'aide de tendeurs à ressorts. Quant au piston, il est, lui, entraîné directement

à partir du boîtier de renvoi d'angle. Les deux boîtiers (renvoi d'angle et répartition) sont à bain d'huile: aucun entretien n'est donc nécessaire.

## **Sécurité maximum**

Pour éviter tout incident au cours de travail, et obtenir ainsi le meilleur rendement de votre ramasseuse presse, une robuste sécurité à friction et un boulon de cisaillement sur le volant protègent les organes contre les surcharges progressives ou brutales.

# Polyvalence d'utilisation



## Déposez les balles sur le champ

Vous pourrez ainsi ramasser andain après andain à très vive allure. Pour ce genre de travail, votre ramasseuse presse CLAAS est, de série, équipée d'un vire-botte. Les balles protégées de la pluie par leur forte densité seront ramassées plus tard.

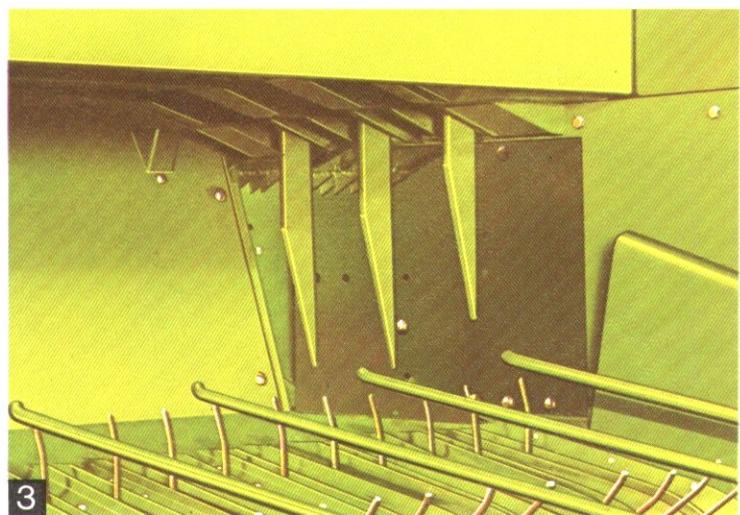
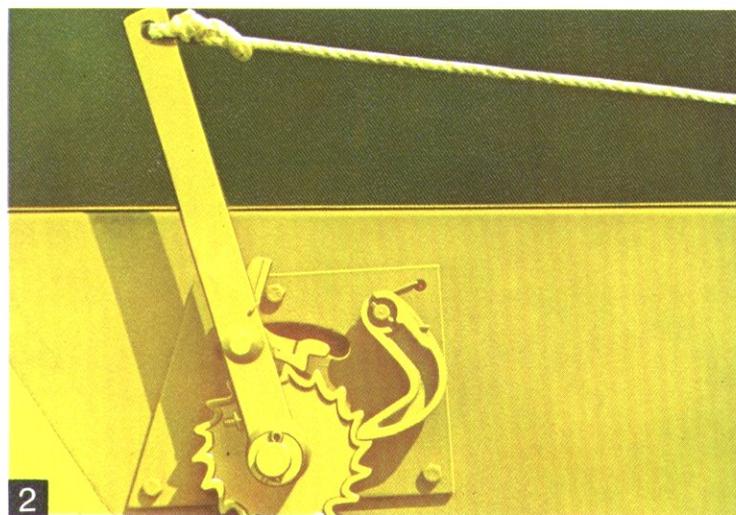
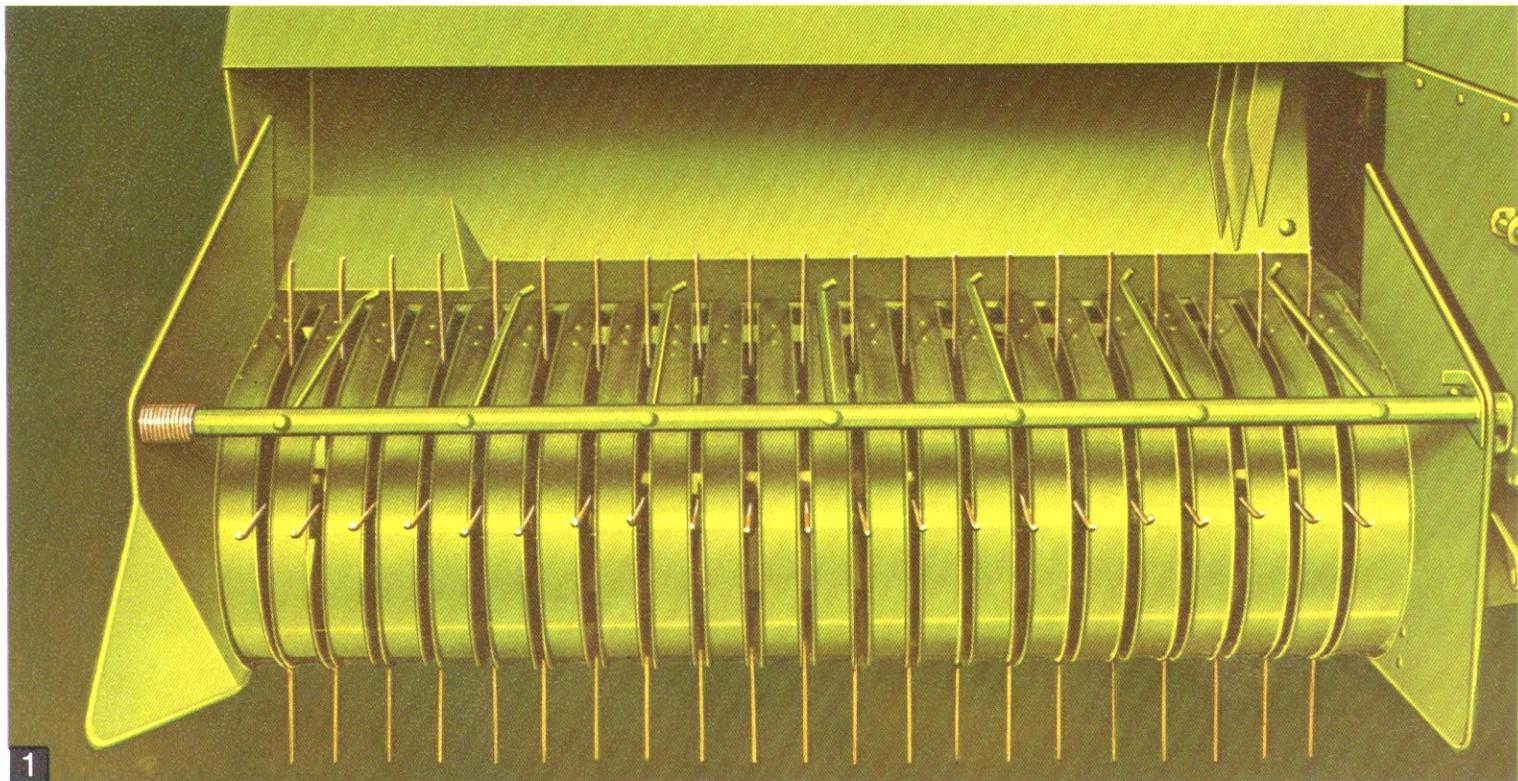
## Une autre solution

Vous pouvez équiper votre ramasseuse presse CLAAS d'un monte-balles qui vous chargera directement les balles sur la remorque, où selon le débit de la presse, une ou deux personnes les rangeront.

## Pour ceux disposant d'un personnel réduit

CLAAS vous offre la solution de la rampe auto-chargeuse ou du lanceur de balles. Une seule personne assure ainsi la récolte et le chargement. Le lanceur de balles CLAAS présente, lui, une solution idéale pour qui doit travailler seul. Il propulse au fur et à mesure les balles sur une remorque sans interférer en aucune manière avec le débit de la presse.

# Ramassage intégral



La qualité du travail effectué par le **tambour ramasseur (1)** est une des conditions essentielles au bon fonctionnement d'une ramasseuse presse. Aussi CLAAS a-t-il étudié et dessiné avec un soin tout particulier le pick-up de ses ramasseuses presses.

## Ramassage sans pertes en toutes circonstances

Pour tous les modèles, la largeur généreusement calculée du tambour pick-up vous permet de marcher à bonne allure. Le travail est rapide et soigné quelles que soient la vitesse d'avancement, la grosseur et la nature de l'andain.

## Doigts souples.

Les doigts, très rapprochés, coudés à l'extrémité, et d'une grande élasticité ramassent et soulèvent régulièrement même de petits andains plaqués au sol. Le tasseur d'andains monté au-dessus du tambour ramasseur maintient le produit et régularise l'alimentation.

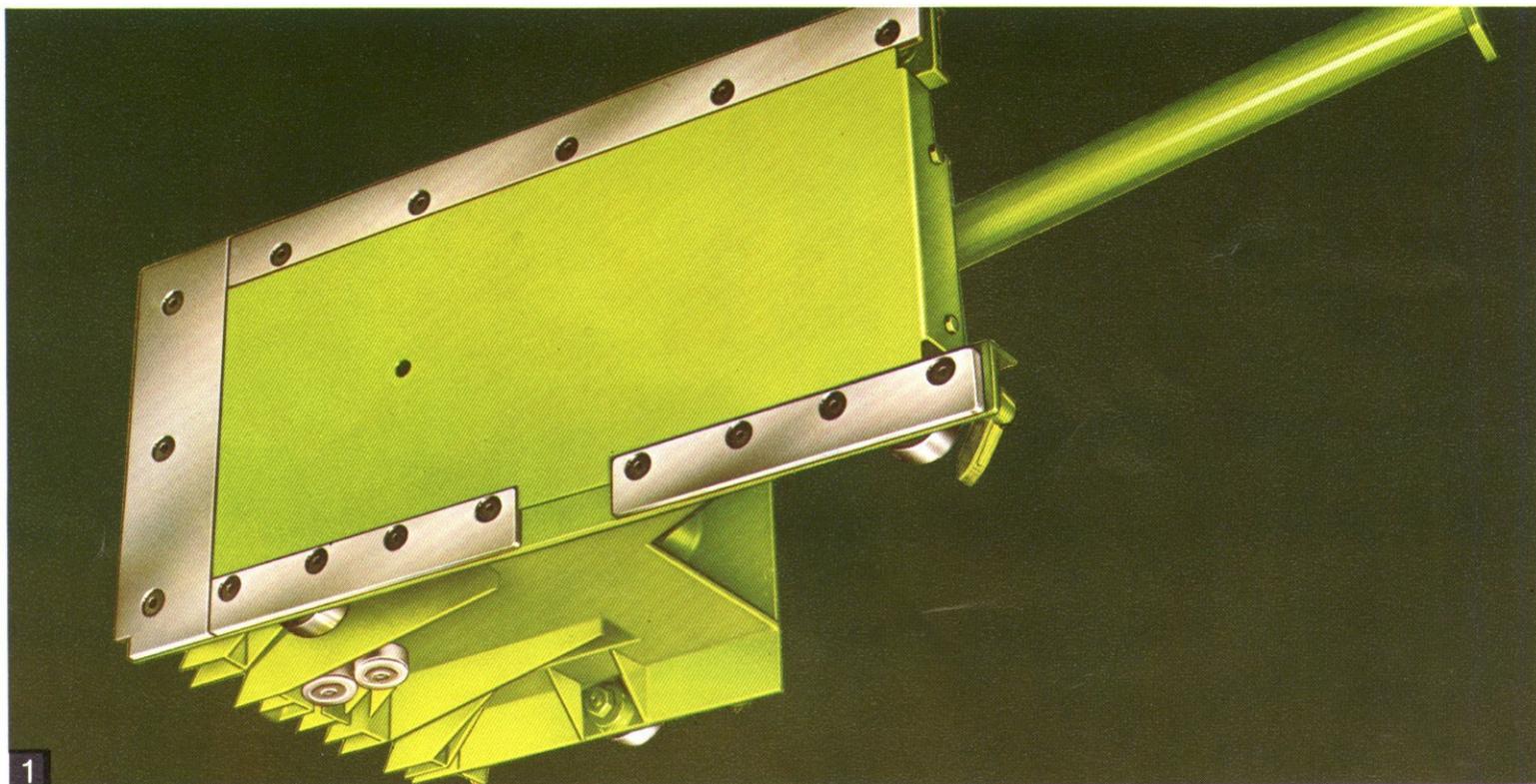
## Suspension flottante

La suspension flottante du tambour ramasseur s'adapte automatiquement aux dénivellations, sans recours, à des sabots ou à des roues porteuses. Le réglage en hauteur s'effectue au moyen d'un câble (2) depuis le siège du tracteur.

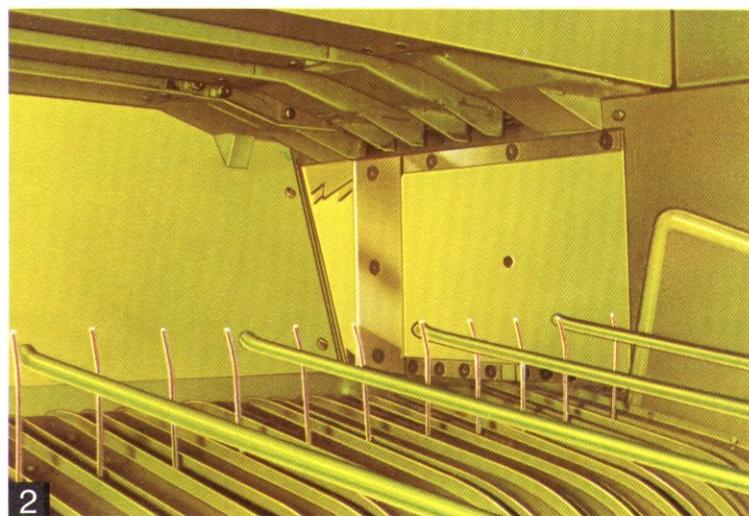
## Ameneurs à vilebrequins

Les **ameneurs (3)** poussent le produit, même pour des récoltes particulièrement denses, régulièrement et rapidement à l'intérieur du canal. Pour des produits courts ou avec de petits andains, il vous est possible de modifier l'amplitude du travail des ameneurs, donnant ainsi des balles nettes et régulières, d'excellente tenue. Naturellement, une sécurité à friction pour le ramasseur et un boulon de cisaillement pour les ameneurs protègent ces organes contre tout incident. La conception d'ensemble de ces organes permet un emploi en toute sécurité.

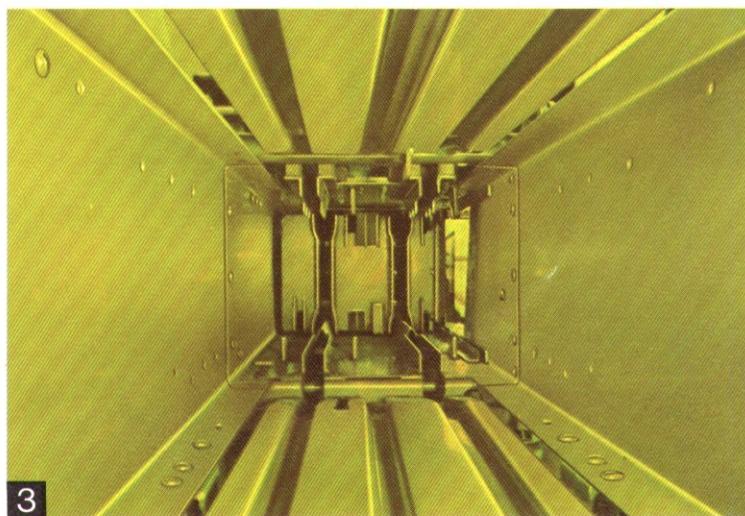
# Régularité du travail un piston robuste et puissant



1



2



3

## Piston rectiligne

Le **piston (1)** est animé d'un mouvement de va-et-vient, sur rails et roulements pré-lubrifiés. Des racleurs maintiennent la propreté des rails de guidage d'où absence d'usure et puissance nécessaire réduite.

## Tranchage du produit

Un couteau est monté sur le piston. **(2)** La coupe commence par le bas et, avec le mouvement du piston, se poursuit en oblique vers le haut, épargnant beaucoup d'énergie. Le guidage de l'ensemble piston-couteau se fait par l'intermédiaire des rails chromés comme le couteau lui-même – et donc très résistant à l'usure – évitant ainsi tout risque de gauchissement.

## Des balles à arêtes vives.

Les balles, toutes de forme rigoureusement identique, ont des arêtes très prononcées. Elles se composent de galettes isolées, qu'il sera très facile pour la répartition ultérieure, de défaire et de partager. La grande dimension du canal permet d'obtenir des balles de très haute densité. Aux parois supérieures et inférieures du canal, sont fixées des cornières qui creusent des rainures profondes dans les balles, où les liens, viennent se loger, sans risque de glisser, même lors du séchage ultérieur. D'autre part, la ficelle est ainsi protégée de tout accrochage pendant la manutention.

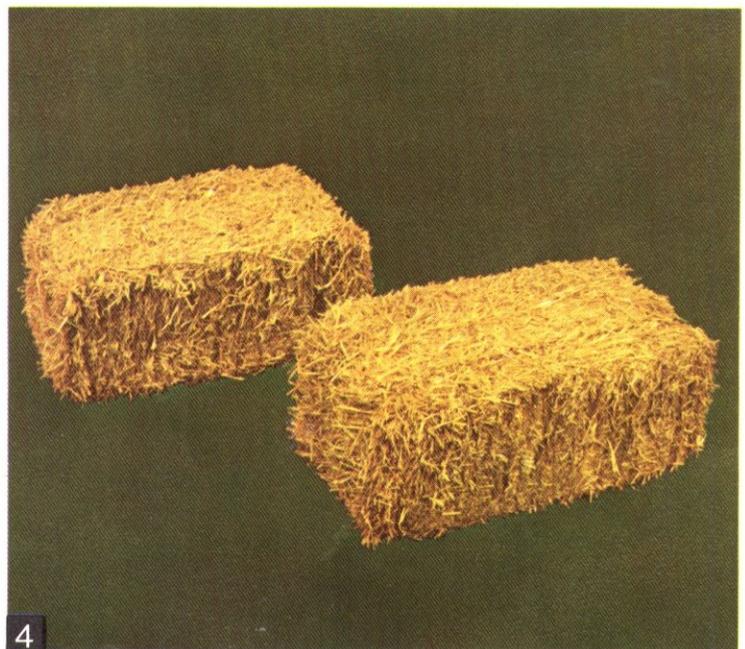
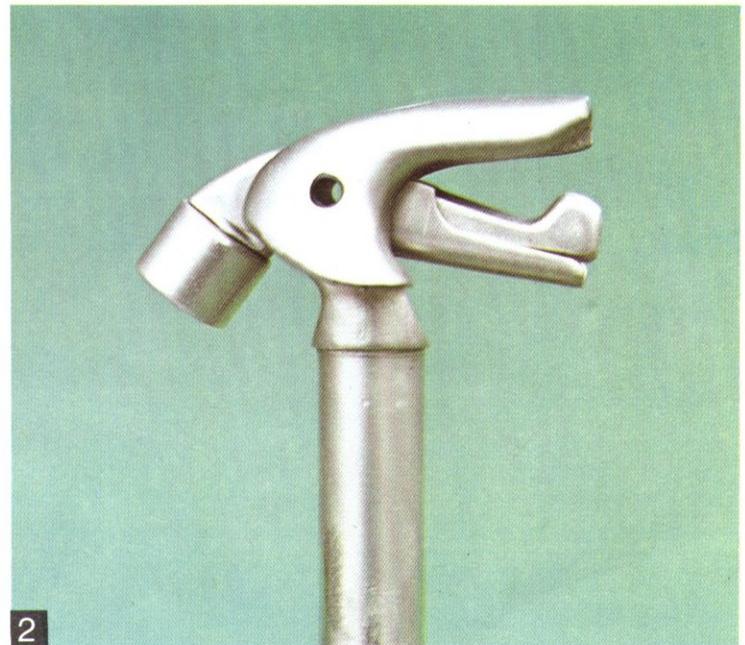
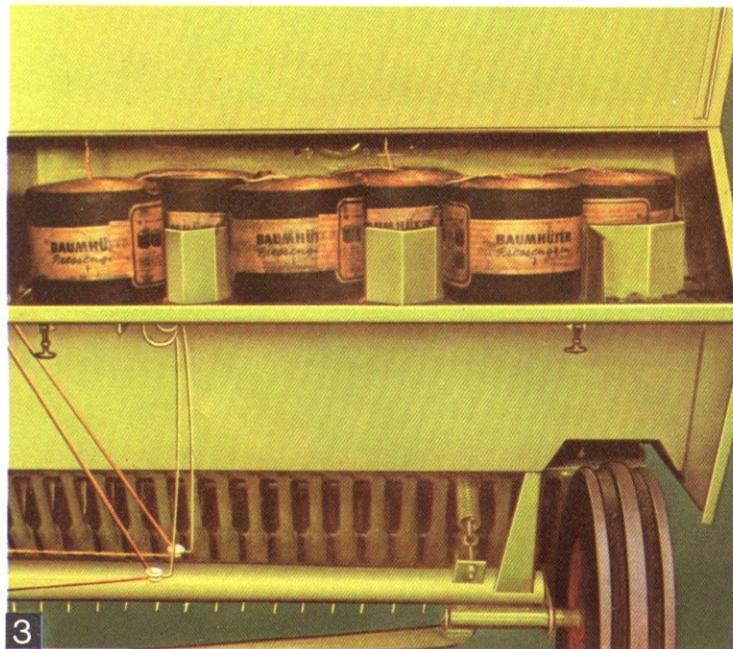
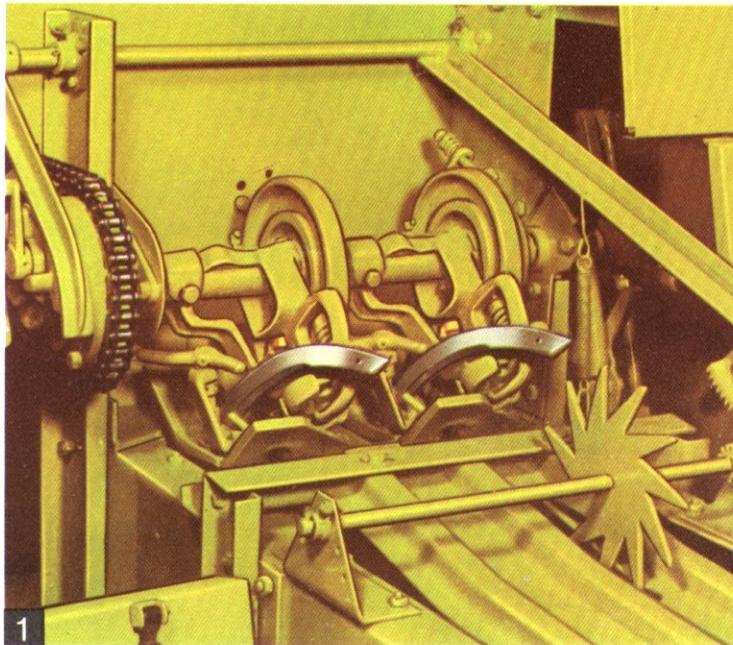
## Quelle longueur ou quelle densité recherchez-vous ?

Vous voulez certainement une densité inférieure pour le fanage. Pas de problème. Sur les ramasseuses presses CLAAS, la longueur et la densité sont réglables à volonté. Des **tiges filetées (3)** permettent de rétrécir ou d'agrandir la sortie du canal et ainsi de réduire ou d'augmenter la densité des balles. Vous réglerez à volonté la longueur des balles par un secteur cranté: d'où aussi bien de petites balles maniables que d'autres atteignant 110 cm. Un compte-balles monté de série vous permet de connaître à tout instant votre situation.

# Noueurs CLAAS

## l'assurance d'un liage parfait

## Nouage d'une sûreté absolue



### Pas de balles déliées

Naturellement, les ramasseuses presses haute densité travaillent avec des taux de pressage considérables, qui nécessitent que la ficelle soit toujours maintenue correctement en place. (1) Aussi le noueur CLAAS comprend un plateau auto-nettoyeur dont la pression est assurée par un ressort à tension réglable. Le poli des surfaces empêche les bouts de ficelle ou de paille et de fourrage de rester, ce qui compromettrait le maintien en place de la ficelle. Quelle que soit la ficelle (sisal ou synthétique), un nouveau guidage permet un blocage précis, sans travail excessif du ressort.

Une des particularités importantes du noueur CLAAS, c'est la présentation de la ficelle au

couteau: elle est tendue aux deux bouts, d'où un sectionnement net, et sans risque d'arrachage.

### Bec noueur CLAAS (2)

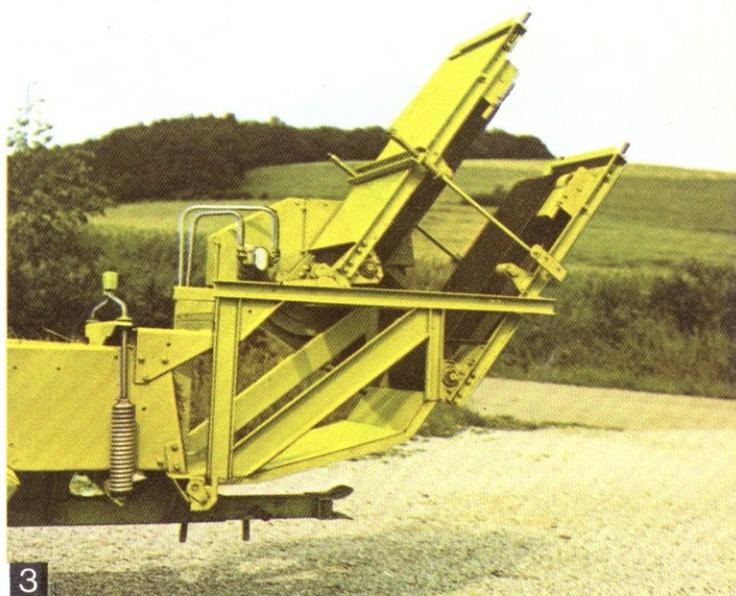
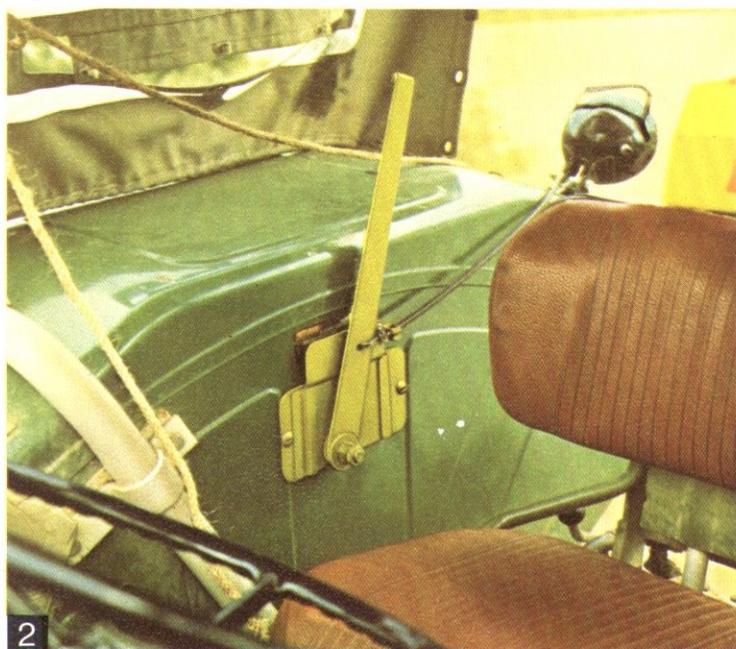
Enfin le bec noueur CLAAS possède, en dehors de sa languette, une lèvre supérieure qui évite le coincement de la ficelle pendant la formation de la boucle, quelles que soient les tensions ou les grosseurs de la ficelle.

Pour votre presse CLAAS, vous utiliserez une ficelle de 150 à 200 m/kg, en fonction de la densité choisie, ou encore, de la ficelle synthétique. Dans ce dernier cas, on n'a pas à modifier le noueur. Les pelotes sont logées dans la boîte à ficelle (3) étanche, où l'on peut également placer des outils.

### Maintenant examinez les balles CLAAS (4)

Vous pouvez constater que malgré des rendements élevés et ceci pendant un temps très long, les balles gardent une excellente tenue (4), restent régulières en volume et en densité et présentent un liage impeccable. C'est dû, pour partie, aux profondes rainures pratiquées dans les balles pour le passage de la ficelle. Cette régularité vous épargnera du volume lors du transport et du stockage.

# La rentrée des balles rapide et économique à l'aide du lanceur de balles CLAAS



La forte demande en lanceurs à grand débit le prouve: le lanceur de balles CLAAS (1) est venu au bon moment. Au fur et à mesure de leur confection, il prend les balles et les propulse sur la remorque.

Voici ses avantages:

- construction robuste
- longue portée, d'où bonne utilisation de la voiture
- du siège, réglage graduel de la portée, au moyen d'un câble (2)
- fonctionnement ininterrompu des rubans lanceurs, grâce à de larges rouleaux sur roulements oscillants
- fonctionnement ininterrompu des rubans lanceurs grâce à la constance du flux d'huile.

- expulsion infaillible des balles en raison de la sûreté de fonctionnement due à l'entraînement hydraulique

Le lanceur de balles CLAAS peut être monté sur les quatre modèles DOMINANT, CONSTANT, MARKANT 50 et 40. Un montage après coup est également possible (3). Comme on peut l'adapter à toutes les dimensions de canal des presses CLAAS, le montage ne présente guère de problèmes.

Le fait que, dans toutes les balles des presses CLAAS, la ficelle passe dans de profondes rainures profite également au lanceur dont les rubans n'ont pas à subir l'abrasion du sisal.

# Caractéristiques Techniques

## CLAAS-DOMINANT

**Tambour ramasseur:** largeur de ramassage 1,65 m équipé de doigts souples, suspension flottante

**Presse:** presse CLAAS à piston rectiligne, 90 coups de piston/minute, double ameneur à trois doigts, 2 noueurs CLAAS, à liage automatique pour ficelle de 150 à 200 m/kg, réglage à volonté de la densité par tiges filetées, compte-balles.

**Dimensions du canal:** 46x40 cm

**Longueur des balles:** Réglable à volonté de 40 à 110 cm

**Poids des balles:** 15 à 40 kg, suivant la longueur et la nature du produit.

**Poids de la presse:** 1450 kg (avec vire-bottes)

**Dimensions:** en position route, sans vire-bottes:

Longueur	4,48 m
Largeur	2,56 m
Hauteur	1,53 m

**Voie:** 2,18 m

**Pneumatiques:** G 10.0/75-15 Impl.      D 7,00-12 Impl.  
(Sur demande: G 11.5/80-15 Impl.      D 10.0/80-12 Impl.)

**Suppléments disponibles:**

Monte-balles, rampe auto-chargeuse, crochet de remorque; tasseur d'andains pour produits très courts, arbre à cardan et timon pour attelage à crochet mobile, lance-balles.

## CLAAS-CONSTANT

**Tambour ramasseur:** largeur de ramassage: 1,50 m – équipé de dents souples – suspension flottante.

**Presse:** presse CLAAS à piston rectiligne, 90 coups de piston/mn  
**Ameneur:** double ameneur à vilebrequin, à deux doigts, 2 noueurs CLAAS, à liage automatique pour ficelle de 150 à 200 m/kg, réglage à volonté de la densité par tiges filetées, compte-balles.

**Dimensions du canal:** 46x36 cm

**Longueur des balles:** réglable à volonté de 40 à 110 cm

**Poids des balles:** 10 à 35 kg suivant longueur et nature du produit.

**Poids de la presse:** 1190 kg (avec vire-bottes)

**Dimensions:** en position transport, sans vire-bottes:

Longueur	4,18 m
Largeur	2,48 m
Hauteur	1,35 m

**Voie:** 2,18 m

**Pneumatiques:** 10.0/75-15 Impl.      D 7,00-12 Impl.  
(Sur demande: G 11,5/80-15 Impl.      D 10.0/80-12 Impl.)

**Suppléments disponibles:**

Monte-balles, rampe auto-chargeuse avec crochet d'attelage, tasseur d'andains, glissière intermédiaire pour vire-bottes arbre à cardan et timon pour attelage à crochet mobile, lance-balles.

## CLAAS-MARKANT 50

**Tambour ramasseur:** largeur de ramassage: 1,50 m, équipé de doigts souples, suspension flottante

**Presse:** presse CLAAS, à piston rectiligne, 75 coups piston/mn  
**Ameneur:** double ameneur à vilebrequin à 2 doigts, 2 noueurs CLAAS, à liage automatique pour ficelle de 150 à 200 m/kg, réglage à volonté de la densité par tiges filetées, compte-balles.

**Dimensions du canal:** 46x36 cm

**Longueur des balles:** réglable à volonté de 40 à 110 cm

**Poids des balles:** 10 à 35 kg suivant la longueur et la nature du produit.

**Poids de la presse:** 1120 kg (avec vire-bottes)

**Dimensions:** en position transport, sans vire-bottes:

Longueur	4,18 m
Largeur	2,48 m
Hauteur	1,35 m

**Voie:** 2,27 m

**Pneumatiques:** G 10.0/80-12 Impl. D 165 SR 15  
(Sur demande: G 11.5/80-15 Impl.)

**Supplément disponibles:**

liage fil de fer, monte-balles, rampe auto-chargeuse, glissière intermédiaire pour vire-bottes, lance-balles, tasseur d'andains pour produit très court, abre à cardan et timon pour attelage à barre oscillante.

## CLAAS-MARKANT 40

**Tambour ramasseur:** largeur de ramassage: 1,45 m, équipé de doigts souples, suspension flottante.

**Presse:** presse CLAAS à piston rectiligne – 105 coups de piston/mn  
**Ameneur:** double ameneur à vilebrequin à 2 doigts, 2 noueurs CLAAS à liage automatique pour ficelle de 150 à 200 m/kg, réglage à volonté de la densité par tiges filetées, compte-balles.

**Dimension du canal:** 43x30 cm

**Longueur des balles:** réglable à volonté de 40 à 110 cm

**Poids des balles:** 10 à 25 kg – selon longueur et nature du produit

**Poids de la presse:** 981 kg

**Dimensions:** en position de transport, sans vire-bottes:

Longueur	4,05 m
Largeur	2,28 m
Hauteur	1,26 m

**Voie:** 2,11 m

**Pneumatiques:** G 1,65-15 D 1,55-15  
(Sur demande: G 10.0/80-12 Impl.)

**Suppléments disponibles:**

Monte-balles, tasseur d'andains pour produit très court, crochet de remorque, lance-balles, abre à cardan et timon pour attelage à barre oscillante.

Caractéristiques, dimensions et poids sans engagement. Tous droits à modifications réservés.



## Service CLAAS «avec CLAAS vous n'êtes jamais seul»

Vous le savez maintenant, CLAAS met à votre disposition un service à la hauteur de sa

réputation. Où que soit située votre entreprise, vous trouverez toujours, à proximité, une succursale, un concessionnaire ou un agent CLAAS qui sera votre collaborateur le plus dévoué. Vous trouverez auprès des techniciens spécialement formés dans nos usines, tous les services que vous êtes en droit d'exiger (conseil, approvisionnement, entretien, etc...) Travailler avec CLAAS: c'est votre sécurité, votre assurance.

Venant compléter le magasin central de pièces détachées de l'usine d'HARSEWINKEL, où des milliers de pièces sont entreposées, un dépôt semblable dans chaque région de France, est à la disposition de votre concessionnaire. Si, exceptionnellement, il ne disposait pas de la pièce dont vous avez besoin, elle lui serait fournie dans la journée; c'est encore une sécurité supplémentaire.

### CEDMA-CLAAS

Société Anonyme au capital de 25 000 000 F.  
11, rue Paul Bert - 92240 - MALAKOFF

R. C. PARIS 55 B 13178  
INSEE n° 733.92.046.0083  
Tél.: 655.43.21 (8 lignes groupées).

**GEBR. CLAAS · MASCHINENFABRIK GMBH**  
**D-4838 HARSEWINKEL · POSTFACH 140**

ENB. C. ID. (Holt) franz. 520



**Avec CLAAS  
vous n'êtes  
jamais seul**